

Số CIF / CIF No. _____

Chúng tôi đề nghị Ngân hàng TNHH Indovina (IVB) thay đổi thông tin cho công ty chúng tôi như sau:
We would like to amend information for our corporate account at INDOVINA BANK Ltd. (IVB) under the following information:

THÔNG TIN TÀI KHOẢN / ACCOUNT INFORMATION					
Tên tài khoản / Account name					
Số tài khoản / Account No.		Tại / at			
Đại diện bởi / Represented by			Chức vụ / Position		
THÔNG TIN THAY ĐỔI / AMENDING INFORMATION					
<input type="checkbox"/> Đổi tên tổ chức / Change of name					
Tên tổ chức (tiếng Việt) <i>Organization name in Vietnamese</i>					
Tên tổ chức (tiếng nước ngoài) <i>Foreign name</i>					
Tên viết tắt / Short name					
Quyết định số. <i>Decision no.</i>		Ngày cấp <i>Date of issue</i>			
Giấy chứng nhận ĐKKD/ Certificate of business registration					
Ngày thành lập <i>Date of incorporate</i>		Nơi thành lập <i>Place of incorporate</i>		Quốc gia <i>Country</i>	
<input type="checkbox"/> Đổi địa chỉ / Change of address					
Địa chỉ mới / New address					
<input type="checkbox"/> Đổi (hoặc đổi thông tin của) Người đại diện pháp luật / Change (or change information of) Legal representative					
Họ tên / Full name			Giới tính <i>Gender</i>		<input type="checkbox"/> Nam / Male <input type="checkbox"/> Nữ / Female
Ngày sinh <i>Date of birth</i>		Quốc tịch <i>Nationality</i>		Chức vụ <i>Position</i>	
Số CMND/Thẻ căn cước/ Hộ chiếu (ID/IC/Passport No.)		Ngày cấp <i>Date of issue</i>		Nơi cấp <i>Place of issue</i>	
Số thị thực/thẻ tạm trú (đối với người nước ngoài) <i>Visa/temporary card no. (for foreigner)</i>		Từ ngày <i>From</i>		Đến ngày <i>To</i>	
Địa chỉ thường trú (bắt buộc) / Permanent address (mandatory):					
.....					
.....					

Địa chỉ nơi ở hiện tại (bắt buộc) / Current residential address (mandatory):					
.....					
.....					
Điện thoại <i>Telephone No.</i>	Di động <i>Mobile</i>		Cố định <i>Home</i>		Thư điện tử <i>Email address</i>
Nghề nghiệp / Occupation			Chức vụ/Position		
Địa chỉ nơi công tác <i>Company address</i>					
Điện thoại nơi công tác / Company Tel No.					
Địa chỉ liên hệ/Contact address					
<input type="checkbox"/> Đổi (hoặc đổi thông tin của) Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán <i>Change (or change information of) Chief accountant or person in charge of accounting</i>					
Họ tên / Full name			Giới tính <i>Gender</i>		<input type="checkbox"/> Nam / <i>Male</i> <input type="checkbox"/> Nữ / <i>Female</i>
Ngày sinh <i>Date of birth</i>			Quốc tịch <i>Nationality</i>		Chức vụ <i>Position</i>
Số CMND/Thẻ căn cước/ Hộ chiếu (ID/IC/Passport No.)			Ngày cấp <i>Date of issue</i>		Nơi cấp <i>Place of issue</i>
Số thị thực/thẻ tạm trú (đối với người nước ngoài) Visa/temporary card no. (for foreigner)			Từ ngày <i>From</i>		Đến ngày <i>To</i>
Địa chỉ thường trú (bắt buộc) / Permanent address (mandatory):					
.....					
Địa chỉ nơi ở hiện tại (bắt buộc) / Current residential address (mandatory):					
.....					
Điện thoại <i>Telephone No.</i>	Di động <i>Mobile</i>		Cố định <i>Home</i>		Thư điện tử <i>Email address</i>
Nghề nghiệp <i>Occupation</i>			Chức vụ <i>Position</i>		
Địa chỉ nơi công tác <i>Company address</i>					
Điện thoại nơi công tác <i>Company Tel No.</i>					
Địa chỉ liên hệ <i>Contact address</i>					
<input type="checkbox"/> Đổi (hoặc đổi thông tin của) Người được ủy quyền <i>Change (or change information of) authorized person</i>					
Họ tên / Full name			Giới tính <i>Gender</i>		<input type="checkbox"/> Nam / <i>Male</i> <input type="checkbox"/> Nữ / <i>Female</i>

Ngày sinh <i>Date of birth</i>		Quốc tịch <i>Nationality</i>		Chức vụ <i>Position</i>	
Số CMND/Thẻ căn cước/ Hộ chiếu (ID/IC/Passport No.)		Ngày cấp <i>Date of issue</i>		Nơi cấp <i>Place of issue</i>	
Số thị thực/thẻ tạm trú (đối với người nước ngoài) <i>Visa/temporary card no. (for foreigner)</i>		Từ ngày <i>From</i>		Đến ngày <i>To</i>	

Địa chỉ thường trú (bắt buộc) / Permanent address (mandatory):

Địa chỉ nơi ở hiện tại (bắt buộc) / Current residential address (mandatory):

Điện thoại <i>Telephone No.</i>	Di động <i>Mobile</i>		Cố định <i>Home</i>		Thư điện tử <i>Email address</i>	
Nghề nghiệp <i>Occupation</i>					Chức vụ <i>Position</i>	
Địa chỉ nơi công tác <i>Company address</i>						
Điện thoại nơi công tác <i>Company Tel No.</i>						
Địa chỉ liên hệ <i>Contact address</i>						

Hủy bỏ người được ủy quyền theo danh sách sau / The following authorized person(s) shall be deleted:

Họ tên & Chức vụ / Full name & Title	CMND/Hộ chiếu / ID/Passport No.
Họ tên / Full name.....	Số / No.....
Chức vụ / Title.....	Ngày cấp / Date of issue.....
Họ tên/ Full name.....	Số / No.....
Chức vụ / Title.....	Ngày cấp/ Date of issue.....

Thông tin bổ sung cho mục đích tuân thủ FATCA / Additional information for FATCA purpose

Tổ chức có quyết định thành lập/Giấy phép đăng ký kinh doanh/Giấy phép đầu tư tại Mỹ không? (Nếu có, xin vui lòng điền mẫu W-9 và cung cấp Mã số thuế Mỹ tương ứng) / <i>Is the organization registered, licensed or incorporated in the U.S? (If yes, please complete form W-9).</i>	<input type="checkbox"/> Có / Yes MS thuế Mỹ / TIN:	<input type="checkbox"/> Không No
Tổ chức có được xem như một Định chế tài chính ngoài Mỹ theo quy định của FATCA không? (Nếu có, xin vui lòng cung cấp mã số GIIN, hoặc mẫu W-8BEN-E nếu tổ chức không có mã số GIIN) / <i>Is the organization a non-US financial institution? (If yes, please provide GIIN, or complete form W-8BEN-E if a GIIN is not available.).</i>	<input type="checkbox"/> Có / Yes MS thuế GIIN / GIIN:	<input type="checkbox"/> Không No

Tổ chức là tổ chức phi tài chính nước ngoài có thu nhập thụ động theo định nghĩa của FATCA? (Nếu có, xin vui lòng điền mẫu W-8BEN-E) / <i>Does the organization is a Passive Non Financial Foreign Entity? (If yes, please complete form W-8BEN-E).</i>		<input type="checkbox"/> Có / <i>Yes</i>	<input type="checkbox"/> Không <i>No</i>
<input type="checkbox"/> THAY ĐỔI PHƯƠNG THỨC KÝ SỬ DỤNG TÀI KHOẢN <i>NEW METHOD OF SIGNING TO USE THE ACCOUNT</i>			
<input type="checkbox"/> Một chữ ký <i>One signature</i> <input type="checkbox"/> Hai chữ ký <i>Two signature</i> <input type="checkbox"/> Khác (nêu chi tiết): <i>Other (state details)</i>			
<input type="checkbox"/> THAY ĐỔI MẪU CHỮ KÝ / <i>NEW SPECIMEN SIGNATURE</i>			
NHÓM 1: CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT VÀ NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN <i>First group: signatures specimen of legal representative and authorized persons</i>			
A. Người đại diện theo pháp luật <i>Legal representative</i>		B. Người được ủy quyền <i>Authorized person</i>	
Mẫu chữ ký 1 <i>1st specimen signature</i>	Mẫu chữ ký 2 <i>2nd specimen signature</i>	Mẫu chữ ký 1 <i>1st specimen signature</i>	Mẫu chữ ký 2 <i>2nd specimen signature</i>
NHÓM 2: CHỮ KÝ CỦA KẾ TOÁN TRƯỞNG/NGƯỜI PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN/NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN / <i>Second group: signature specimen of chief accountant/ person in charge of accounting / authorized persons</i>			
A. Kế toán trưởng/ Người phụ trách kế toán <i>Chief accountant/ Person being in charge of accounting</i>		B. Người được ủy quyền <i>Authorized person</i>	
Mẫu chữ ký 1 <i>1st specimen signature</i>	Mẫu chữ ký 2 <i>2nd specimen signature</i>	Mẫu chữ ký 1 <i>1st specimen signature</i>	Mẫu chữ ký 2 <i>2nd specimen signature</i>

	(1)	(2)
<input type="checkbox"/> THAY ĐỔI MẪU DẤU <i>NEW STAMP</i>		

THÔNG TIN DỊCH VỤ / SERVICES INFORMATION

1. Dịch vụ ngân hàng qua điện thoại / SMS Banking

Số điện thoại mới <i>New mobile phone</i>		Số tài khoản mới <i>New account no.</i>
--	--	--

2. Dịch vụ ngân hàng trực tuyến / Internet Banking

Chi tiết thay đổi / Details		Khoản mục thay đổi / Items	
<input type="checkbox"/> Tên truy cập mới / <i>New login user</i>			
<input type="checkbox"/> Số điện thoại nhận mật khẩu truy cập <i>Login password receiving mobile phone no.</i>			
<input type="checkbox"/> Số điện thoại nhận mật khẩu xác nhận 1 lần / <i>OTP SMS</i>			
<input type="checkbox"/> Địa chỉ email nhận mật khẩu đăng nhập dịch vụ <i>Login password receiving email address</i>			
<input type="checkbox"/> Cấp lại mật khẩu mới / <i>New login password</i>			
<input type="checkbox"/> Đăng ký lại chứng thư điện tử / <i>Digital signature registration</i>		Đơn vị cung cấp <i>Unit supplier</i>	
<input type="checkbox"/> Tài khoản <i>Account no.</i>	Thêm tài khoản <i>Adding account</i>	Ngừng tài khoản <i>Stop account</i>	

3. Dịch vụ hóa đơn điện tử (HĐĐT)/ E – invoice service.

<input type="checkbox"/> Thay đổi tần suất xuất HĐĐT và địa chỉ email/ <i>Change the frequency of E – invoice and email address</i>	<input type="checkbox"/> Theo từng giao dịch / <i>For each transaction</i> <input type="checkbox"/> Theo lô cuối mỗi tháng / <i>For bulk transaction in month-end</i> (Khách hàng đồng ý với bất cứ thay đổi nào về Tần suất xuất hóa đơn (nếu có) theo quy định của IVB/quy định của Pháp Luật trong từng thời kỳ/ <i>Customer agrees with any changes Frequency of E -Invoice (if any) according to IVB / Legal regulations from time to time.</i>)
	<input type="checkbox"/> Email nhận HĐĐT/ <i>Email for receiving E -Invoice:.....</i>

XÁC NHẬN CỦA TỔ CHỨC / ORGANIZATION'S DECLARATION

Chúng tôi cam kết rằng / *We here by confirm:*

- Mọi thông tin nêu trên và thông tin trong hồ sơ đính kèm là đầy đủ, chính xác, đúng sự thật và phù hợp với các quy định pháp luật có liên quan.
All the above information and attached documents is full, accurate, true and in consistent with the related provisions of law.
- Chịu trách nhiệm pháp luật trước các cơ quan Nhà nước, các bên thứ ba và miễn trừ trách nhiệm IVB bất kỳ tranh chấp nào phát sinh hoặc liên quan đến tính xác thực của các thông tin mà chúng tôi đã cung cấp.
We shall be legally responsible to the authorities, any third parties and disclaim all of liabilities of IVB in any dispute arising or relating to the authenticity of the information that we provided.

3. Giấy đề nghị thay đổi thông tin này là một phần không thể tách rời với Giấy đề nghị kèm Hợp đồng mở tài khoản và dịch vụ Doanh nghiệp Ký ngày / / được chấp thuận bởi IVB.

This application for information amendment is an integral part of Application cum Contract for opening organization account and services dated / / approved by IVB.

4. Nếu có sự mâu thuẫn giữa ngôn ngữ tiếng Việt và tiếng Anh thì ngôn ngữ tiếng Việt được ưu tiên sử dụng.

In case there is any conflict between Vietnamese and English, Vietnamese version will be prevailed.

,ngày/date tháng/month năm/year

Người đại diện pháp luật/ Legal representative

(Ký, họ tên, đóng dấu / Signature, full name and stamp)

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG / FOR BANK USE ONLY

Chi nhánh / PGD / IVB unit					
Giao dịch viên / Teller (Ký, họ tên/ Signature, full name)		Kiểm soát / Checked by (Ký, họ tên/ Signature, full name)		Duyệt chấp thuận/Approved by (Ký, họ tên, đóng dấu / Signature, full name and stamp)	
Ngày / Date		Ngày / Date		Ngày / Date	